

Docente: Bruce D. Marron
Ciclo: 25-2
Materia: Terminología Especializada en Documentos de Tecnología e Ingeniería
Curso: IT0627
Licenciatura: Interpretación y Traducción
Horario: Jueves 16:00 – 19:00
Grupo: 6A2

Final Exam [Factor = 0.2565]

Three (3) points awarded per subtask; subtasks evaluated on a scale of 0.0-1.0; 39 pts available

Criteria	Accuracy (1 pt)	Completeness (1 pt)	Sufficiency (1 pt)
Task 1 (3 pts)	Responses provided: a) scientific language is professional jargon or is it the language of objective complex thought? ; answers are highly accurate	The account provides complete information; statements are complete, logical and well-formed	The account provides a sufficient amount of information and detail
Task 2 (3 pts)	Responses provided: a) explain the concept of mental models and how they guide scientific inquiry; answers are highly accurate	The account provides complete information; statements are complete, logical and well-formed	The account provides a sufficient amount of information and detail
Task 3 (3 pts)	Responses provided: a) Define heuristics and how they are used in science; answers are highly accurate	The account provides complete information; statements are complete, logical and well-formed	The account provides a sufficient amount of information and detail
Task 4 (9 pts)	Responses provided: a) briefly explain the five fundamental laws of conservation; b) define a system for study....open/closed? boundaries? surroundings? energy/material flows? measurements? answers are highly accurate	The account provides complete information; statements are complete, logical and well-formed	The account provides a sufficient amount of information and detail
Task 5 (3 pts)	Responses provided: a) How does Mackay diagram verbal communication? Signal generator? Communication channel? Message receiver? answers are highly accurate	The account provides complete information; statements are complete, logical and well-formed	The account provides a sufficient amount of information and detail

Criteria	Accuracy (1 pt)	Completeness (1 pt)	Sufficiency (1 pt)
Task 6 (9 pts)	Responses provided: a) sections of a research paper most useful to the professional translator? Why? b) Translate an excerpt answers are highly accurate	The account provides complete information; statements are complete, logical and well-formed	The account provides a sufficient amount of information and detail
Task 7 (3 pts)	Responses provided: a) Of the three engineering areas we looked at, which area do you think will have the greatest impact for Mexico? Explain answers are highly accurate	The account provides complete information; statements are complete, logical and well-formed	The account provides a sufficient amount of information and detail
Task 8 (6 pts)	Responses provided: a) select 10 words of your choice for English and Spanish definition answers are highly accurate	The account provides complete information; statements are complete, logical and well-formed	The account provides a sufficient amount of information and detail